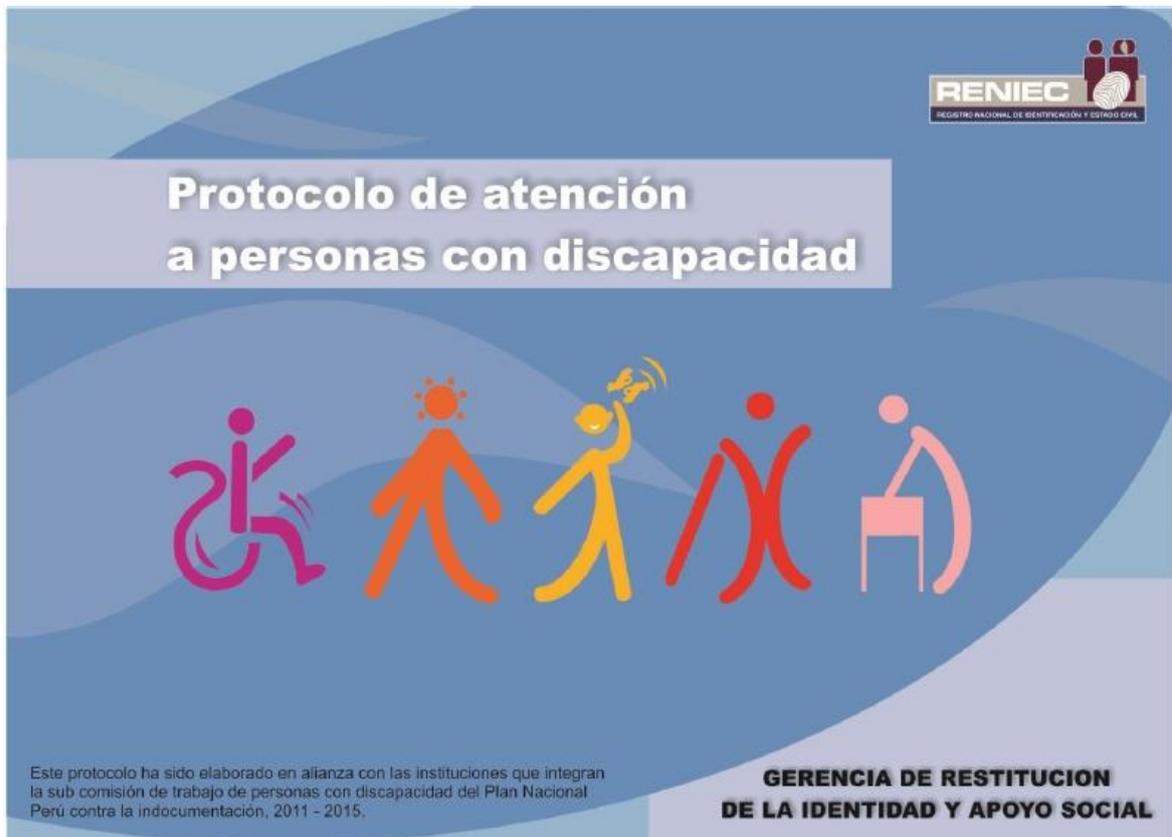


**PROTOCOLO DE ATENCIÓN
A PERSONAS CON DISCAPACIDAD**

**SHUAR TUNAMARU TUMACHKUSHA PIMPIRU
AIÑA CHICHAM ANTUREAKUR URUKATÑUKIT
NUU UMIKMAU**



Protocolo de atención a personas con discapacidad

Shuar tunamaru tumachkusha pimiru aiña chicham antureakur urukatñukit nuu umikmau

Este protocolo ha sido elaborado con las instituciones que integran la sub comisión de trabajo de personas con discapacidad del Plan Nacional Perú contra la indocumentación, 2011 - 2015/

Shuar chicham antureakrisha urukatñukit tamau wa juka Perú Nunkeya jui Papirtinchau árai tusa Takastin umikmau, 2011-2015 a nui takaiñajai irunturar najanamuiti

GERENCIA DE RESTITUCIÓN DE LA IDENTIDAD Y APOYO SOCIAL

URUKUKIT NUNA PAPIRIN AWAINKI NÁJANU TURA MATSATKAUN YAÑÁ GERENCIA TUTAI

PRESENTACIÓN	IWAÑAMU
<p>La Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad y la Ley N° 29973, Ley general de la persona con discapacidad, fomentan toda forma de eliminación de barreras de acceso a servicios, promueve la protección para la igualdad de todos sus derechos fundamentales, así como el buen trato para alcanzar la inclusión plena y efectiva de estas personas en nuestra sociedad.</p>	<p>Shuar Tunamaru tumachkusha pimiru aiña Ayamkari Umikmau tura Ley 29973, Ley Ashi Shuar Tunamaru tumachkusha pimiru iin aiñaka tsaninkar juu shuar warí penker weantunam pachibkaru arti tusa chichamrawai, nuyasha chichamrawai ayamkarisha ashi metek ayamrukmau atí tusa, nuyasha tawai, shuar junin aiñasha mátsatkamunmasha shir arantsam pachinkaru árti.</p>
<p>Por ello, el Plan Nacional Perú contra la indocumentación 2011 — 2015 del RENIEC incluye entre los grupos prioritarios de atención a las personas con discapacidad y reconoce que dotar del DNI "contribuirá a su inclusión social, en la medida en que con este documento podrán acceder a los derechos" (RENIEC 2011:71), para lo cual propone acciones estratégicas concertadas en favor del fomento al derecho a la identidad.</p>	<p><i>Tuma asamtai, Papí RENIEC ju Perú Nunkeya jui Papirtinchau arai tusa Takastin umikmau 2011-2015 a nunaka arawai shuar tunamaru tumachkusha pimiru aiñancha puyatrus iisarti tura nuyasha DNI tutai susamka "mátsatkaujui metek pachifattawai, nuyasha jujai chikich ayamak aiñancha neká ayamrumaktatui" (RENIEC 2011:71), tuma asa enentai penkeran ashi iis, i urukukitaj nuu nekamatin ayamak aun chichamrawai.</i></p>
<p>En consecuencia con dicho documento de gestión, el presente documento establece las acciones para una atención eficiente, oportuna y preferente que incluya enfoque de derechos, género e interculturalidad de parte del personal de RENIEC a este grupo prioritario en el marco del Reglamento de la Ley N° 29973, Ley General de la Persona con discapacidad y en el entendido de que este grupo prioritario necesita atención diferenciada y preferente en razón de su condición respecto al resto de la población, lo que hace que se encuentren en situación de desventaja si la información y la sociedad no están adaptadas a sus necesidades y en algunos casos de que sean víctimas de discriminación y maltrato.</p>	<p>Nuu papí takasmaunam, ju papiya juka tawai shuar RENIEC takasha jui kuanean shir anturkau atí, wariñak utsuma tura ayamke ara nunasha puyatrusar iisti, nuwa tura aishmansha uruk pujuiñawak, pujuti pachimkashit nuna ashi, juka Ley N° 29973 Reglamentorin is tura Ley Ashi Shuar Tunamaru tumachkusha pimiru ta nuna is juu shuar aiñasha, chikich aiñajai metekchau asamtai, shir puyatrusa anturkamu atí tawai, junin asar juu shuarka metekchau wantiniawai, tura jui matsatkausha nitiajai shir anturnaiyachmaunam katsekkamu turachkusha muijtainsha amain asamtai.</p>
<p>Así también, es responsabilidad del Estado y sus instituciones eliminar las barreras de acceso a servicios y al buen trato para alcanzar la inclusión plena y efectiva en la sociedad de estas personas (Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad y la Ley N° 29973, Ley General de la Persona con Discapacidad¹).</p>	<p><i>Nuyasha, juu shuar aiña chikich mátsatkamunmasha shir pachifak matsamsarti tamaunmaka Estado tura jui achitrau aiña chichamruktin aiñawai (Shuar Tunamaru tumachkusha pimiru aiña Ayamkari Umikmau tura Ley 29973, Ley Ashi Shuar Tunamaru tumachkusha pimiru aiñan in)</i></p>
<p>¹ Véase Capítulo III Accesibilidad, artículos 15, 16 y 21 de la Ley 29973, Ley general de la persona con discapacidad.</p>	<p>¹ Iimainiti Capítulo III Utujichtai, artículos 15, 16 y 21 de la Ley 29973, Ley Ashi Shuar Tunamaru tumachkusha pimiru aiñan iin.</p>

ENFOQUES	IYAMU
<p>Enfoque de derechos: considera reafirmar a la persona humana como el fin supremo de la sociedad y del Estado para que se le garantice el ejercicio pleno de sus derechos fundamentales como la identidad y así como los sociales, políticos, económicos y entre otros.</p>	<p>Ayamak aiña nujai iyamu: shuarnaka eme enentaimtus, imanapitia tawai mátsatkamu tura Estado imtinka, jutikamu asar nitia ayamkarisha nekama ppujamu, mátsatkaujai anturnaiyamu, enentaiñam, kuitñum tura chikich warí aiña aisha shir arantukmau arti tusa.</p>
<p>Enfoque de género: plantea la modificación de las diferencias sociales, culturas, económicas y políticas entre hombres y mujeres para la erradicación de toda brecha de acceso en especial de los servicios de atención a las mujeres, así como de toda forma de discriminación basada en género a fin de asegurar el acceso en igualdad y equidad de condiciones a hombres y mujeres permitiendo el ejercicio pleno de derechos.</p>	<p>Aishman nuwajai metek iyamu: Nuwa tsukin ikutsuk shir anturkamu atí tamau enentai au asamtai mátsatkamunam, pujutnum, kuitñum tura enentainmaka aishman tura nuwajainka ashi metek aiñaji tamau atí tawai, jutika chicham umikmaunmaka tsukin ikunitsuk, muijñaitsuk, nuwaitme atsa aishmankuitme tusa katseknaitasuk shir anturnaikar ayamak arutramusha chichamruktiniti tawai</p>
<p>Enfoque de interculturalidad: reconoce la existencia de la diversidad cultural, así como las perspectivas culturales de los pueblos, expresado en diversas formas de organización, sistemas de relación, visión del mundo y en el reconocimiento de diferentes prácticas ancestrales de nuestro país.</p>	<p>Pujut pachimka nuujai iyamu: Pujut nukapa nuna nekawai, tura kuamkaya aiña pujutincha, nitia tuakar anturnaiyas chichama juki takat emamun, anturnaiyas pujamun, uruk nunka juisha enentaimran puijuiña tura chikich yauchuk nitia untri matsamas taka jakaru aiña nunasha ashi nekawai.</p>
OBJETIVO	ENENTAI
<p>Establecer los lineamientos que permitan brindar una atención adecuada a las personas con discapacidad que acudan al Registro Nacional de Identificación y Estado Civil (RENIEC). Estas disposiciones serán adoptadas por el personal de la institución a nivel nacional, en el marco del Reglamento de la Ley N° 29973, Ley General de la Persona con discapacidad (D.S. N° 002-2014-MI MP, del 08 de abril de 2014).</p>	<p>Nunka jui uruk Nekamatainkit tura Urukuk Aiñaj (RENIEC) tutaiñam shuar tunamaru tumachkusha pimpuru kuanuka shir anturkamu ati tusa chicham jintiarar umiamu. Juka jui shuar takaiña ashi nunka jui shir umikmau atatu ju Ley N° 29973 Reglamentori, Ley Ashi Shuar Tunamaru tumachkusha pimpuru aiña (D.S. N° 002-2014-MI MP, 2014tin, tsawan 08, abril nantutin) umikmau tan nuu iisar.</p>

ALCANCE	JEAREA
Este documento debe servir como guía para la atención de todo el personal del RENIEC que de acuerdo a su competencia funcional se encuentran en contacto con los usuarios y usuarias con discapacidad.	Shuar RENIEC takaiñaka ju papiya juna iis shuar tunamaru tumachkusha pimpiru aiña chichamenka anturkatniti
DISPOSICIONES GENERALES	MAMIKMASA ÍMATRACHMAU
Las personas con discapacidad deberán contar con facilidades en todo momento del proceso de atención, para lo cual se ha considerado lo siguiente:	Shuar tunamaru tumachkusha pimpiru aiña utsumakai chichamri shir anturkamu ati tunawai, tama asamtai ju enentai uminkayi:
Disposición del espacio de atención	Chichamri anturkatñusha ankan penker amainiti
El personal encargado del espacio de atención (oficinas, agencias, campañas, puntos de atención, entre otros) deberá considerar:	Jui shuar utsuman anturkati tusa ankan penkernum apusamuka (oficina tutai, agencia aiña, campaña, jui iisti tusa mamikmamu, tura chikich aiña) juna nekau amainiti:
1. Asegurar que las disposiciones de accesibilidad física (rampas, puertas, vías de ingreso y salida, señales, sillas, servicios higiénicos para personas con discapacidad) se cumplan, y que no se vean obstaculizadas por objetos ajenos.	1. Wekatoi aiña ainka (shuar tunamaru tumachkusha enentaimtusar najanamu aa au, waiti, wayatai tura jintai, iñakmasmau aiña, ekemtai, wakena wetai) shir uminkati, nuyasha wari chikich aiña jarutamu ai tusa.
2. Verificar que se cumpla con lo estipulado en la Ley N° 27408, Ley que establece la atención preferente en lugares de atención al público y su modificatoria (Ley N° 28683), dándoles atención preferencial con la ubicación de un módulo o ventanilla especial a nivel de una silla de ruedas y con suficiente espacio	2. Ley N° 27408, Ashi shuar aiña utsumak ta anturtai weantunam nitia shir jitusa anturkamu arti timau, tura juna yapajiasha (Ley N° 28683), ta nujai metek uminkati tusa iistatui, nuyasha nitiana puyatrus anturkartatui jui chicham anturkamu atí tusa mamikmatamunam ekemtai najatamun susar.
3. Gestionar con el o los aliados, en una campaña de documentación la disponibilidad de sillas; para las personas que lo requieran y puedan esperar una atención preferencial, sentados y formando una fila aparte.	3. Chikichjai takamu tumachkusha yaimkataj tuiñajai chichamrumainiti, papí jirmaktasa taiña ekemtai utsumakai susatin atí tusar; jui shuar utsuma takastin tura jui ekemas nitianitiak nakamain asarmatai.
4. Prever material gráfico o impreso, de preferencia en formatos accesibles, con la información más importante para su trámite a fin de garantizar que se entienda la información que le hemos brindado (requisitos para la inscripción del nacimiento o en el Registro Único de	4 Wari papiña chichamruktasa ta nuu i ujamsha shir antukti tusar papiñam nakumkar tumachkursha aarar umimainiti (akiña papirí jirkittsarsha wari atsumna tumachkusha Shuar aiña Nekatai Chikichik Armau,

Identificación de las Personas Naturales, entre otros).	chikich aiñasha).
Recepción de la persona con discapacidad	Shuar tunamaru tumachkusha pimpiru tamtai
El personal que reciba a la persona con discapacidad debe considerar:	Shuar tunamaru tumachkusha tamtai iistinka juna nekatniti:
1. Suprimir el turno de espera en ceñimiento a la preferencia prevista en la Ley N° 27408 y recordar que el tiempo de espera para ser atendida genera impaciencia, más aun si requieren de especial asistencia (Puntualmente en los casos de personas con discapacidad intelectual o mental).	1. Ley N° 27408, ta nujai metek nakamsati tutsuk wariñak utsuma nunka anturkatniti, neká amainita shuar wari chicham antureacham tutitar nekapaiñanka tuma au aran waitaiñawai jui shuar puyatrusa aturkamu atí timau aiñaka (jui mamikmasar tunawai shuar mutsukanam tumachkusha muukanam meseru aiña au).
2. Establecer comunicación con el acompañante o persona encargada de su cuidado después de haber saludado a la persona con discapacidad y haber identificado que no se puede dialogar de forma fluida con él o ella.	2. Shuar tunamaru tumachkusha pimpiru amikmar nijai shir chicham aujmatmainchau nekarka yaki uyuntsasha weka tumachkusha kuitamea nujai chichamainiti.
3. Consultar si necesita ayuda y en caso de aceptarla preguntar cómo se debe brindar esta. Podría no requerirla si ha desarrollado sus propias habilidades para actuar de forma independiente.	3 Yainkati tusa utsumawash nusha inimainiti, tura utsumajai takaínka uruk yaimainit nusha inimainiti. Ni shir unuimaru akunka yainkati tusanka atsummait sui.
Forma de establecer contacto con la persona con discapacidad	Shuar tunamaru tumachkusha pimpiru amikmamu
El personal que brinde el servicio a la persona con discapacidad deberá:	Shuar tunamaru tumachkusha pimpiru tamtai yaintinka juna nekatniti:
1. Identificarse antes de empezar cualquier diálogo, brindarle información de la oficina donde se encuentra y preguntarle sobre el servicio que le prestará.	1. Aujmamtan nankamtsuk yakit nuna tumainiti, takámurisha urukukit nunasha ujamainiti tura warinmak yaínkat nunasha inimainiti.
2. Intentar establecer una relación de comunicación y empatía con la persona con discapacidad, generando un clima de respeto y confianza.	2. Shuar tunamaru tumachkusha pimpirujai shir chichas anturnaimainiti, shir arantunias kajinas chichamain asarmatai.
3. Apoyarse en el o la acompañante si no se logra establecer una relación de comunicación.	3. Shir chichamainchau nekapeakka yaki uyunea tumachkusha yaki kuitamea nujai chichamainiti.
4. Utilizar un lenguaje sencillo, usando	4. Chichamsha shir antumain chichamainiti,

sinónimos de fácil comprensión si no nos hemos dejado entender o repetir la frase.	anturtukchamtainka ataksha awainki tumainiti.
5.- Mantener una distancia física no invasiva y realizar movimientos lentos y suaves, de pausas frecuentes, con un hablar claro a volumen mediano, tratando de adaptar toda explicación a la capacidad comprensiva de la persona. Recordar que esta distancia no debe restar cordialidad	5. Ikakan wajamainiti tumar muchitiakrishia yaitmataik muchitmainiti, pan, shir antumain chichakar, nisha anturtukti tau asar. Anearta, ikakan wajakmesha tuke shuarka shir amajsattame.
6. Respetar los tiempos y formas de interacción sin interferir o cuestionar, puesto que algunas personas pueden tener dificultades en la manipulación de objetos. De igual forma, el tiempo y ritmo de las personas que tienen dificultades para transmitir mensajes verbales. No debemos completar sus frases o terminar el mensaje que quieren emitir, por lo contrario debemos escuchar atentamente y sin prisa respetando su iniciativa.	6. Tsawantrisha tura uruk chichawak nusha juniawai tusar aujmattsuk arankatniti, jui shuar aiña warí shir takamainchau nekapusha artatui. Junisan awai, shuar shir chichamainchau nekapeak tsawanta nukap utsumasha. Nunapi tawa tusarka chichakai isha metek chichakchatniti, turachkursha wariñak titaj ta nusha ik nuu titasmek tam tusarka tichatniti, juinka shir jitiisar anturkatnitji waurtutsuk tura uruk chichawak nuu arantsar.
7. Tener en cuenta que en muchos casos, las personas en general, entre ellas las personas con discapacidad son renuentes a los contactos físicos, por lo que en situaciones tales como la toma de impresiones dactilares, debe explicárseles lo que va a suceder o la acción que se va a realizar.	7. Neka amainiti chicham nukap nankama nuu, ashi shuar aiña, jui shuar tunamaru tumachkusha pimiru aiñaka antiam nakitin aiñawai, tuma asantai, uweja tsauraurijai papí usuati takurka shir ausar ujamainiti.
8. Recordar que el buen desarrollo del acto registral de una persona con discapacidad no depende de esta, sino del conocimiento, la experiencia y la actitud del personal que brinda sus servicios en el RENIEC a través de la atención a usuarios y usuarias con discapacidad	8. Anearu atá, shuar tunamaru tumachkusha pimiru aiña atmamtikiamuka ju papí wari tawak nuu metek umiamuchuiti, juinka shuar RENIEC pujau takaki weak, uruk amikmawak, uruk chichaman anturea jui aishman tura nuwa tunamaru tumachkusha pimiru aiña kuanencha, nuniak unuimarmaurinkia iwaiñawai.
9. En caso la persona con discapacidad se muestra desconfiada o molesta (por cualquier causa), se debe: <ul style="list-style-type: none"> • Mantener la calma y control posible. • Nunca subir el tono de voz. 	9. Shuar tunamaru tumachkusha pimiru arankai turachkusha kajeakainka (chicham imanchau ai), jutikmainiti: <ul style="list-style-type: none"> • Waurmait sui tura uruk iwarmainkit nuu imainiti. • Shiñumait sui. • Uwakkaij tura imanchau ujuakaij tusar

<ul style="list-style-type: none"> • Evitar toda actitud que pueda asustarle o intimidarle, ni permitir que otras personas lo hagan. • Evitar toda crítica a los padres o cuidadores 	<p>puyatrumainiti, tuma chikich shuar aiñasha juna turawarai tusar iimainiti.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kuitamea tura aparí aiñasha katsekmaitsui.
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Atención de la persona con discapacidad:</p>	<p>Shuar tunamuru tumachkusha pimiru anturmau:</p>
--------------------------------------------------------	----------------------------------------------------

<p>El personal del RENIEC brinda diversos servicios a los ciudadanos para cuya atención se deben tomar en cuenta las siguientes recomendaciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Explicar de forma clara el trámite que se realizará, el costo del mismo en caso se requiera según TUPA vigente y los documentos de sustento necesarios para el trámite correspondiente. 2. Revisar la documentación recibida verificando el cumplimiento de los requisitos. 3. Devolver al ciudadano la documentación presentada que no forma parte de los requisitos y confirmar que se le está entregando todo lo necesario. 4. Una vez brindado el servicio, preguntar al ciudadano si sabe leer. De ser afirmativa la respuesta, muestra el documento que se ha tramitado para que lo vea y revise si los datos son correctos. En caso no sepa leer, deberá leer los datos en voz alta y de manera pausada. De ser necesario, recurrir al acompañante de la persona con discapacidad para que te ayude. 5. Ser paciente y corregir con la persona con discapacidad o su acompañante los posibles errores y explicar las razones por las cuales no se le puede brindar el servicio o por las cuales el trámite ha sido observado. 6. Agradecer cordialmente su visita y despedirse de forma respetuosa, invitándolo a volver si tuviera cualquier consulta. 	<p>RENIEC tutaiñam shuar taka nuka matsatkausha wariñak utsuma nuna nukap iyawai, tuma asa jui kuanean amikmaksha urukatta nuna nekamainiti:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pan chichakam ujakta wari papik uminkat, akikmaktin akainka TUPA tutai yamarma nuu iisam tura juu papí chichamramunmasha wari papik utsumnat ashi. 2. Papí chichamrakur umiktin timaun ashi itayash nusha shir iista. 3. Papí chichamrakur umiktin itamunam chikich papí wainkarka awaintuktiñaiti shuar juna chichamra nuu, turar utsumna nunak amajai tusar shir ujaktiñaiti. 4. Anturkam ashi umikam iniasta aujtanchara nekawash. Nekajai takainka papí umikmau susata aujas iisti ashi metekash armauwait. Tura aujta nekachkainka, pant nuyasha yaitamsam aujsata. Turachkumsha shuar pimiru uyunea yainkata titia. 5. Waurtukaipa turam emesramu wainkamka shuar pimirujai turachkumsha niña uyunujai iwarata turam shir ujakta urukamtai papisha umimainchauwait tumachkusha urukamtai papí chichamramusha juin juakti timauwait. 6. Atak utsumakmesha taata tusam shir arantsam amikmam akupkata.
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS	MAMIKMASAR TAMAU
Las personas con discapacidad tienen necesidades de atención específicas según su condición, por ello el personal o servidor RENIEC, que esté en contacto o atienda directamente deberá considerar el tipo de discapacidad que presenta:	Shuar tunamaru tumachkusha pimpiru aiñaka warinmak meseru aiña nuu iirsar ankan ankan uyuntsamu amainiti, tuma asamtai shuar RENIEC takaiña nuka shuar tunamaru tumachkusha pimpirusha warinma meseruit nuna iistiñaiti:
Atención a personas con discapacidad sensorial	Shuar tunamura tumachkusha pimpiru asa nekapeachu iyamu
<p>Atención a personas con discapacidad sensorial</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Asegurar que la persona con discapacidad sepa que te diriges a él o ella. 2. En caso atienda a una persona con: <p>Discapacidad visual</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Evitar usar indicativos de espacio que no puedan reconocer, como "allá", "aquí", "esto", "aquello"; debiendo utilizar palabras que los ubiquen en el espacio como "a su derecha", "detrás de usted" "abajo", "arriba". b. Entender que si la persona se presenta con un perro-guía, es un elemento de ayuda, no debiendo restringir su ingreso al local. c. Ofrecer el brazo al acompañar a una persona con discapacidad visual, no tomar el suyo. <p>Discapacidad auditiva</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Colocarse en un lugar donde la luz permita visualizar con claridad el rostro de quien está hablando, haciéndolo de frente, de cerca, a su altura y con el rostro libre. b. Observar si la persona cuenta con amplificador auditivo y hablarle del lado del implante o audífono, estableciendo un contacto cara a cara dado que algunas personas leen los labios. 	<p>Shuar tunamura tumachkusha pimpiru asa nekapeachu iyamu</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Shuar tunamaru tumachkusha pimpiru ame aujeamun neka ati tusam puyattrukta. 2. Shuar ju arau iyakmeka: <p>Wainmachu</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Iñaktusam iis nekamainchauka ju aiña ju tipa "ai", "ju", "ju", "au"; ni antumain titatme "untsurmin", "ukurmin", "nunká", "yaki". b. Shuar yawa-jinta iñakmaun ayas tamtanka auwapi uyuneawa tusam iista, tuma asam awayattame. c. Shuar wainmachu uyuneakmeka kunturui achimkata titia, niña kunturinkia achirkaipia. <p>Antachu</p> <ol style="list-style-type: none"> a. Ya chichá nuu shir pant wainkattsar tsaptinñum wajamainiti, naka, ijus, nijai metek tura yapi ejatsuk. b. Shuarsha warí yaja wajasar antutain akiawashit tusar iisar nuní aujtai, tura naka wajattsar shuar junin aiñaka wene iis chichamun nekau asarmatai.

Atención a personas con discapacidad física	Shuar pimpiru iyamu
<ol style="list-style-type: none"> 1. Situar, en tanto sea posible, a su altura y en frente, incluso si se trata de una persona con silla de ruedas inclinándose hacia ella. 2. Brindar ayuda a la persona con discapacidad para el ingreso y ubicación de la misma, de acuerdo al ritmo del paso, pues esta podría caminar despacio, utilizar muletas, silla de ruedas u alguna otra ayuda compensatoria. 3. Colocar las cosas a su alcance y adecuar la altura de textos o mensajes escritos cuando se esté interactuando o incluso en el ambiente de forma permanente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wajamain, metek tura naka, shuar ekemtai najatamunam eketeakaisha tsuntsumruar. 2. Shuar pimpiru waya ekemsati tusar yaimain, ni uruk weka nujai metek, urukamtai ni yaitamas wakamain asamtai, muleta tutaisha, ekemtainsha tura chikich jui takatai aiñakksha. 3. Warí takastin aiñaka ni jearmain iisar apujtumain turar papí armau aiñasha nijai chichakkrika nutiksarik apujtumain turachkursha jui takastin ankan umikmaunmaka junis atí tusar umikmau amainiti.
Atención a personas con discapacidad mental	Shuar muukanam meseru aiña iyamu
<p>Ignorar los comportamientos que nos puedan parecer extraños como problemas de vocalización o gestos inusuales.</p>	<p>Shir chichachu tuma nankamas uwijmakaisha nuka anturmainchau.</p>
Atención a personas con discapacidad intelectual	Shuar mutsukanam meseru aiña iyamu
<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizar lenguaje sencillo, simple, con frases cortas y claras, asegurar que haya escuchado y entendido la información; de ser posible utilizar ejemplos y demostraciones. 2. Hablar mirándolo directamente para garantizar que su concentración este enfocada a lo que deseamos transmitir. 3. Utilizar material escrito como recordatorio de datos importantes. 4. Acompañar las explicaciones con material gráfico si la persona no tiene lenguaje oral; a fin de facilitar la 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Chichamsha shir antumaiñan chichamainiti, iturchatchaun, pant tura sutamek, shir antuk neká ati tusa puyatrumainiti; iwaintumainitme nakumkam juniñan tajai tusam. 2. Shir inkua isam aujsata wari tamek nunasha shir kajitias antukti. 3. Papi aaram takasta chicham penker anemtikramñum. 4. Shuar chichachu aujeakmeka papíñam nakumramu iñaktusta; jutikam shir antuktatui (nakumkamu aiña, uwijmasa)

comprensión (impresos, dibujos, señas, etc.)	chichamu, juka weawai).
----------------------------------------------	-------------------------

<p>DISPOSICIONES COMPLEMENTARIAS</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Se registra el dato de la discapacidad solo si es declarada por el ciudadano. En caso que lo haga, se preguntará si desea que sea impresa en el DNI y en el Padrón Electoral, utilizando para ello el formato que contempla el TUPA de la institución. 2. Indicar que dicha consignación solo es útil en términos de las facilidades que se le brindará al ciudadano en ocasión de los procesos electorales, más no para el reconocimiento de los derechos contemplados en la Ley N° 29973_Ley General de Personas con Discapacidad y otras normas vigentes. 3. Facilitar la entrega del DNI, en caso que la persona no pueda desplazarse a recogerlo, previendo el uso del formato "otorgamiento de poder del titular". 4. Toda persona con discapacidad mayor de edad puede recoger el DNI, salvo que se encuentre interdicto, en cuyo caso, será el curador el que lo recoja, según lo indicado en los documentos normativos "GP-262-GRIAS "Entrega del DNI en las Campañas de Documentación GRIAS" y GP-269- GOR "Registro de trámite y entrega del Documento Nacional de Identidad". 	<p>IKAKA TAMAU</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Shuar wiyaitjai tunamarun tumachkuncha pimpirun timatai atmantikramu atalui. Jutikakainka, DNlrminka tura papí Padrón Electoral weanta aisha epekamu atí tusam wakeramek tusa iniasmau amainiti, tura juinka ju takatañam TUPA wari tawak nujai metek papíka uminkatniti. 2. Juka apu aiña ekenmi tusa ajapramunam penker atalui tusar ashi ujamainiti, tura Ley N° 29973, Ley Ashi Shuar Tunamaru tumachkusha pimpiru aiña aunú tura chikich jumamtin aiña ausha ashi. 3. Shuar wekajamainchawaitkainka iturchat apujtutsuk DNlrinka sumainiti, turasha jutiktsuk umiku amainiti papí "nérentin junis atí tajai tusa tamau". 4. Shuar unt tunamaru tumachkusha pimpiruka ninki DNlrinka utitñaiti, tura jumainchawaiti timau akunka, niña kuitamea nuu utitñaiti ju papí norma tutai aiña warí tawa auna iis GP-262-GRIAS "Papirtin arti tusa chichamramu GRIAS tutaiya ai DNI sukartamu, " tura GP-269-GOR "Atmamra weamu epeamu tura Papí ju Nunka jui lñakmasar wekatali suamu".
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>GLOSARIO DE TÉRMINOS</p> <p>Accesibilidad: Asegurar el acceso de las personas con discapacidad en igualdad de condiciones con las demás al entorno físico, los medios de transporte, la información y las comunicaciones, incluidos los sistemas y las tecnologías de la información y comunicación y a otros servicios e instalaciones abiertos al público o de uso público en tanto en zonas urbanas como rurales, a fin de que puedan vivir en forma independiente y particular plenamente en</p>	<p>CHICHAM ETENRAR ARMAU</p> <p>.....: Shuar tunamaru tumachkusha pimpiru aiña chikich añajajisha metek matsamsarti tusar puyatrusar umimainiti, juka añawai enkemrar wakatai, chichaman etserin aiña, tura chikich chichaman entserin aiña turachkusha jea shuar ashi irantai aiña ausha, yaktanam tura yama yakat najaananam wayati tusar shir umimainiti, junis shir nitiak ankan matsamsarti tusar (2012tin juka Perú Nunkeya jui Congreso a nuu timau).</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>todos los aspectos de la vida (Congreso de la República del Perú, 2012).</p> <p>Discriminación por motivos de discapacidad: se entiende cualquier distinción, exclusión o restricción por motivos de discapacidad que tenga el propósito o el efecto de obstaculizar o dejar sin efecto el reconocimiento, goce o ejercicio, en igualdad de condiciones, de todos los derechos humanos y libertades fundamentales en los ámbitos político, económico, social, cultural, civil o de otro tipo. Incluye todas las formas de discriminación, entre ellas, la denegación de ajustes razonables (ONU, 2006)</p> <p>Persona con discapacidad: es aquella que tiene una o más deficiencias físicas, sensoriales, mentales o intelectuales de carácter permanente que, al interactuar con diversas barreras actitudinales y del entorno, no ejerza o pueda verse impedida en el ejercicio de sus derechos y su inclusión plena y efectiva en la sociedad, en igualdad de condiciones que las demás (Congreso de la República del Perú, 2012).</p> <p>Formatos y medios accesibles: mecanismos que garantizan la comunicación de la persona con discapacidad, dentro de los cuales se encuentran la lengua de señas, el sistema braille, la comunicación táctil, los Macrotipos, la visualización de texto, los dispositivos multimedia, el lenguaje escrito, los sistemas auditivos, el lenguaje sencillo, los medios de voz digitalizados, los medios aumentativos o alternativos de comunicación y otros modos. (Reglamento de la Ley 29973, ley General de la Persona con Discapacidad).</p>	<p>Shuar tunamaru tumachkusha pimpiruiti tusa katsekeamu: juinka tunawai metekchauwaiti tusar tsukin ujuakar turachkursha shuar tunamaru tumachkusha pimpiruiti tusar enentaiñam, kuitñum, matsatkamunam tura pujutnum tura jumamtin chikich aiña shuarti ayamkari tura ankan shir pujustaj tamaunmasha metek aiñaj nuna iturchata apujtua tutitar amajea. Ashi katsek aiña auna tawai, jui awai, metek iniachmau</p> <p>Shur tunamaru tumachkusha pimpiru aiña: juka shuar iyashi meseru, nekapeachu, mutsuksha meser tuke juakua nuwaiti, tuma asa shir anturnaiyas pujumain nekapeachu, nuyasha matsatkamunam shir pachiañak ayamkarisha tuki aiña nunasha chikich urukaiñawa nunis chichamrumachu ((2012tin juka Perú Nunkeya jui Congreso a nuu timau)).</p> <p>Papí aiña tura chikich utujimtsuk takatai aiña: juka warí aiñashuar tunamura tumachkusha pimpiru chichastaj tamaunam penker aiña nuwaiti, jui wainñawai uwijmasar chichatai, chikich papí takasa nekatai blaille tuiña nuu, takasa neka aujmantai, Macrotipo tutaisha, aarmau isar, aarar, aya antukar, chicham iturchatchaujai, chicham enkekmaujai, shir pan antutai najanamujai tura chikich aiñajai. (Ley N° 29973 Reglamentori, Ley Ashi Shuar Tunamaru tumachkusha pimpiru aiña aunu).</p>
<p>MODELOS DE TRABAJO CON LA DISCAPACIDAD EN LA HISTORIA</p>	<p>YAUNCHUK NANKAMA SHUAR TUNAMARU TUMACHKUSHA PIMPIRU AIÑAJAI TAKAKI WIÑAMU</p>
<p>Los modelos han servido para el trabajo relacionado a las personas con discapacidad y sobre los cuales se han orientado las políticas, permitiendo dar una</p>	<p>Shuar tunamaru tumachkusha pimpiru aiñajai takaki wiñamu penkeraiti enentai yamaram achikar takat emamunam, juinka intsayi yaunchuksha shuar junin aiñajaisha uruk</p>

<p>mirada a lo que ha sido históricamente el tratamiento a este colectivo.</p> <p>Modelo de prescindencia: El principio de este modelo es el origen religioso o divino de la discapacidad que lo consideraba una "tragedia" o "condena", lo que los limitaba a una existencia innecesaria para la sociedad que los acogía o los condenaba a la muerte por desinterés de la misma o incluso el infanticidio cuando se advertía de la discapacidad a temprana edad. La supervivencia está limitada a la asistencia ya que no pueden valerse por sí mismas.</p> <p>Modelo rehabilitador: En este modelo las causas que dan origen a la discapacidad son científicas y los esfuerzos están orientados a "normalizar" a la persona con discapacidad desde la perspectiva médica de la misma. La mirada de la sociedad es paternalista de subestimación de sus capacidades lo que limita la supervivencia de la PCD a la posibilidad de eliminar a través de la rehabilitación o a ocultar su condición. El modelo plantea la necesidad de la asistencia para "tutelar" o cuidar de los intereses de la PCD, subestimando su capacidad de decisión sobre sí misma.</p> <p>Modelo social: En este tercer modelo, que es adoptado por la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, la causa de la discapacidad no se encuentra en la persona si no que es producto de la interacción de una persona con una deficiencia y las limitaciones que le pone la sociedad al no adecuar su estructura a las necesidades de estas. La mirada hacia las PCD reconoce que son capaces de contribuir a la sociedad tanto como el resto, en tanto la sociedad brinde las condiciones necesarias para que lo hagan. Este modelo de trabajo, está asociado al modelo de vida independiente, en donde las PCD son protagonistas de su propio desarrollo.</p> <p>Como se ha mencionado, de estos tres modelos, la Convención Internacional de los Derechos de las Personas con</p>	<p>takajakmaukit.</p> <p>Muijaku tsukin ikujakmau: Juinka yuusa chichamen enentaika achitkawai, tuma asa, shuar tunamaru tumachkusha pimpiru aiñanka "meset" tumachkusha "suimak" tu jakaru aiñawai, tuma asamtai juninka pujumainchawaiti tusar majakaruiti, nuyasha yama akiñanak tunamaru tumachkusha pimpiruitkainka majakaru aiñawai. Jui waitas pujuiñaka chikich kuitiamam iwakaiñawai, nitiak takas pujumainchau asar.</p> <p>Awainki penker amajsattsar takamu: Juinka yachamaki weakur shuar tunamura tumachkusha pimpiru aiñasha uruk tsaumainkit tamauwaiti, tuma asamtai yacha iis shuarsha "urukuk aya nunin amajsataj tamauwaiti". Matsatkau aiñaka shuar junin pujakainka uchi shikapchia nutikas kuitamattsa wakerin aiñawai, turamu asar, shuar tunamaru tumachkusha pimpiruka ninki takas pujak jamurincha enentaitsuk penkeran iman pujumainchau nekapin aiñawai. Juinka enentai awai, shuar tunamaru tumachkusha pimpiru "kuitamnati" tamau, ninki takas pujumaintrinka enentaimtutsuk.</p> <p>Pujuiña takatai: ju iñannamua juinka, Shuar Tunamaru tumachkusha pimpiru aiña Ayamkari Umikmau junis atí timauwaiti, juinka tawai shuar tunamaru tumachkusha pimpiru aiña chichamenka ima niñukechuiti, juka ashi shuar matsatkau aiña ni utsumancha shir umiriachmauwa nuwaiti chicham najamñuka. Juinka enentai penker awai, shuar Tunamaru tumachkusha pimpiru aiñaka chikich shuar matsatu junin akusha shir takas ninki pujusti tusa umirkamka nisha tunamarchaujai metek pujumainiti tawai. Jui takat chichamramuka shuar ninki takas pujusti tamau enentai awai, tuma asamtai shuar tunamaru tumachkusha pimpiru aiñaka nitiak takarmas emaiñawai.</p> <p>Timau wa anis, ju kumpatum enentaiya ju, Shuar Tunamaru tumachkusha pimiru aiña Ayamkari Umikmau niñu amajsayi matsatkau aiña takastiñan, ítem tutai 6sa ai papí takaku yama</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Discapacidad, ha hecho suyo el modelo social, reconociendo en el ítem 6 del Preámbulo que se trata de un concepto que "evoluciona y que resulta de las interacción entre las personas con deficiencias y las barreras debidas a la actitud y al entorno que evitan su participación plena y efectiva en la sociedad" (ONU 2006). Este está presente en la definición mínima que se hace de la persona con discapacidad en el artículo N° 1 de la convención y a lo largo del texto, se aprecia que la convención apuesta por la inclusión de este colectivo y dejan de lado el modelo médico-rehabilitador que entendía a la PCD como una persona sin autonomía, que debía estar bajo la tutela</p> <p>En ese sentido, en la línea de lo estipulado por la convención y en la Ley General de la Persona con Discapacidad, el presente protocolo busca mejorar los canales y sistemas de atención al usuario del RENIEC, a las necesidades de las personas con discapacidad, a fin de promover su participación activa en el proceso de documentación del ciudadano con esta condición.</p>	<p>nankamchak armaunam tawai “juka penker weawai nuyasha chikich shuar nitiajai metek aiñajai shir anturnayamu tura nuyasha chikich shuar penker aiña iturchat apujtamu asar nitiaka shir utujimtsuk pujumain nekapaiñatsui” (ONU 2006). Juka timau awai shuar tunamaru tumachkusha pimpiru juniñaiti tusa papi umikmaunam Artículo 1wa ai, tura jui ashi armaunam, ju chicham umikmaunmaka juu shuar aiñasha katseknatsuk pachinkarti tamau enentai awai, tuma asamtai chikich enentai shuar tunamaru tumachkusha pimpiruka ninkika pujumainchau asamtai, yacha- etsaamain ismau amainiti tutainka ajapa ikuawai.</p> <p>Tuma asamtai, chicham umikmau ta nuu tura Shuar Tunamaru tumachkusha pimpiru aiña Ayamkari Umikmauwa auna iis, ju papiya juka RENIEC chichamrun anturtukti tusa ta shir anturkamu ati tamauwaiti, shuar tunamaru tumachkusha pimpiru wariñak utsuma nuna, turam juu shuar aiñasha papirí jiyamunam pachinkarti tusa.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>REFERENCIAS</p> <p>Organización de las Naciones Unidas. (2006). Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad.</p> <p>Ley N° 27408, Ley que establece la atención preferente a las mujeres embarazadas, las niñas, los niños, los adultos mayores en lugares de atención al público y su modificatoria con la Ley N° 28683. 11 de marzo de 2006.</p> <p>Ley N° 29973, Ley General de la Persona con Discapacidad, del 24 de diciembre de 2012.</p> <p>Decreto Supremo N° 007-2008-MIMDES, aprueba el Plan de Igualdad de Oportunidades para las Personas con Discapacidad 2009 — 2018 y conforman Comisión Multisectorial Permanente encargada de su monitoreo y seguimiento.</p>	<p>PAPÍ ISMAU AIÑA</p> <p>Organización de las Naciones Unidas. (2006). Shuar Tunamaru tumachkusha pimpiru aiña Ayamkari Umikmau.</p> <p>Ley N° 27408, nuwa ajamtin aiñan, uchi nuwa tura aishman, untach aiña shir puyatrusar anturkamu arti tawai Ley tura chikich Ley N° 28683. 2006tin, tsawan 11, marzo nantutin, jujai metek iwaramua ausha.</p> <p>Ley N° 29973, Ley Ashi Shuar Tunamaru tumachkusha pimpiru aiña aunú, 2012tin, tsawan 24, diciembre nantutin nankama.</p> <p>Decreto Supremo N° 007-2008-MIMDES, Umike Takat Metek sunaisar takastiñan Shuar Tunamaru tumachkusha pimpiru aiña nuna enentaimtus 2009-2018, juinka pujawai Comisión Multisectorial Permanente tutai, takatcha shirash wea tusa wakatus istiñaiti,</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>del 23 de diciembre de 2008.</p> <p>Decreto Supremo N° 002-2014-MIMP, aprueba el reglamento de la Ley N° 29973, Ley General de la Persona con discapacidad. 8 de abril de 2014.</p> <p>Resolución Jefatural N° 000548-2011-JNAC/RENIEC, aprueba el Plan Nacional Perú contra la Indocumentación 2011 -2015, del 16 de noviembre de 2011.</p> <p>Resolución Jefatural N° 035-2001-JEF-RENIEC, que establece disposiciones para la inscripción de mayores de edad que presenten impedimento mental ante el Registro Único de Identificación de las Personas Naturales. 16 de marzo de 2001.</p> <p>INEI. (2012) Encuesta Nacional Especializada sobre discapacidad. Perú.</p>	<p>2008tin, tsawan 23, diciembre nantutin nankama.</p> <p>Decreto Supremo N° 002-2014-MIMP, Ley N° 29973 Reglamentori, Ley Ashi Shuar Tunamaru tura pimpiru aiña aunun umikuiti. 2014tin, tsawan 08, abril nantutin.</p> <p>Resolución Jefatural N° 000548-2011-JNAC/RENIEC, Perú Nunkeya jui Papirtinchau arai tusa Takastin umikmau 2011-2015 umikuiti, 2011tin, tsawan 16, noviembre nantutin.</p> <p>Resolución Jefatural N° 035-2001-JEF-RENIEC, Shuar aiña Nekatai Chikichik Armaunam untach muuke meseru aiñasha atmamrati tamau. 2001tin, tsawan 16, marzo nantutin.</p> <p>INEI. (2012) Shuar tunamaru tumachkusha pimpiru aiña pachisar Ashi Nunka jui Mamikmasar Inimsamu. Perú.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------